

[Text]

by other government departments. All of the courses are sponsored by EPC, but as I indicated some are given by others.

Approximately 85% of the attendees are selected by the provinces and these tend to come mainly from the municipalities. Twelve percent of our students are federal employees and the remaining balance of about three percent are from volunteer groups and the private sector.

Over 300 of the roughly 3,000 annual attendees are mayors and elected municipal officials. Presently about one-fifth of our courses are conducted in French, with the balance in English.

While the condition of many of the buildings continues to deteriorate, the demand for training by the provinces and their municipalities continues to increase, especially over the last 10 years. The college is now operating at virtually full capacity and still the waiting lists for many of our courses grow longer. There is clearly a continuing need for training in emergency preparedness at all levels of government from coast to coast, a fact the Nielsen task force brought out in their report on emergency preparedness some two years ago.

• 1540

The courses we offer at the college are determined in close consultation with the provinces and with the management in Emergency Preparedness Canada. We review the course line-up annually. A curriculum has been developed, which is intended to increase not only the knowledge of how to plan and cope with emergencies in the community, but also how to provide training at the local level so that the training base throughout the country can be broadened and deepened. In other words, we trying more and more to train the trainers, particularly for some of the entry-level or lower-level courses that can be given locally.

While this is occurring the college will continue to be the focal point for course development and testing and will thus provide leadership in emergency preparedness training and education for—

**The Acting Chairman (Mr. McKinnon):** There is a signal that there is going to be a vote in the House in 15 minutes. We will want to make a decision as to whether we adjourn or whether we recess. So you might as well go ahead.

**Mr. Bradley:** Do you want me to move an adjournment motion?

**Some hon. members:** It has stopped.

**The Acting Chairman (Mr. McKinnon):** These crazy Whips we have are at it again. They get half-way down the aisle sometimes and come to an agreement or something. We will find out in a few minutes. Go ahead with your presentation. I am sorry for the interruption.

[Translation]

50 autres, par divers autres ministères fédéraux. Tous les cours sont parrainés par nous, même si certains sont donnés par d'autres organismes.

Environ 85 p. 100 de nos étudiants sont choisis par les provinces et représentent en général les municipalités. 12 p. 100 sont des fonctionnaires fédéraux, et les autres sont issus d'organismes bénévoles et du secteur privé.

Plus de 300 des quelques 3,000 étudiants que nous recevons chaque année sont des maires ou des édiles municipaux. Le cinquième de nos cours se donne actuellement en français, et le reste en anglais.

Même si l'état de vétusté d'une grande partie de nos locaux s'accroît, les demandes de formation provenant des provinces et de leur municipalités ne cessent d'augmenter, surtout depuis 10 ans. Le collège fonctionne actuellement à plein rendement et nos listes d'attente pour de nombreux cours ne font que s'allonger. Comme l'a constaté la commission Nielsen dans son rapport sur la protection civile en cas d'urgence, il y a environ deux ans, les besoins en matière de formation dans ce domaine se font toujours cruellement sentir à tous les niveaux de gouvernement et d'un océan à l'autre.

Les cours offerts au collège sont déterminés en consultation très étroite avec les provinces et avec la direction de la Protection civile. Tous les ans nous revoyons le contenu des cours. Nous avons élaboré un programme de cours dans l'intention non seulement de développer les connaissances de base permettant de savoir comment réagir et s'organiser en cas d'urgence, mais également dans l'intention d'élargir la formation au niveau local et à l'échelle du pays. Autrement dit, nous voulons former de plus en plus d'instructeurs qui puissent enseigner les cours de niveau moins avancé à l'échelle locale.

Parallèlement à cette activité, le collège continuera à être le point focal de toute élaboration de cours et de mise à l'essai et pourra donc être le chef de file en matière de formation et d'instruction dans le cadre de la protection civile.

**Le président suppléant (M. McKinnon):** On nous annonce qu'il y aura un vote à la Chambre dans quinze minutes. Il faudra décider si nous voulons ajourner ou suspendre la séance pendant le vote. Vous pouvez tout aussi bien poursuivre.

**M. Bradley:** Voulez-vous que je propose une motion d'ajournement?

**Des voix:** La cloche a sonné.

**Le président suppléant (M. McKinnon):** C'est encore de la faute de ces whips. A peine sont-ils dans les rangées qu'ils concluent une entente. Nous saurons bien ce qu'il en est dans quelques minutes. Continuez votre exposé et veuillez m'excuser de vous avoir interrompu.